



**AUDIENCIA PÚBLICA DE DISEÑO VIRTUAL**

**1 DE FEBRERO DE 2022**

**6:00 PM**

**PARA LA PROPUESTA DE  
PROYECTO DE RECAMBIO DE LOS PUENTES DE ARMORY STREET SOBRE LAS  
VÍAS DE CSX**

**Proyecto No. 609409**

**Puente N°**

**S-24-16(14J) – Armory Street sobre CSX Línea principal**

**S-24-26(14M) – Armory Street sobre CSX Abandonada**

**Proyectos principales**

**EN LA CIUDAD DE SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS**

**ESTADO DE MASSACHUSETTS  
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE MASSACHUSETTS  
DIVISIÓN DE CARRETERAS**

**JONATHAN GULLIVER  
ADMINISTRADOR DE AUTOPISTAS**

**CARRIE E. LAVALLEE, P.E.  
INGENIERO JEFE EN FUNCIONES**

**EL ESTADO DE MASSACHUSETTS**  
**DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE MASSACHUSETTS - DIVISIÓN DE AUTOPISTAS**  
**AVISO DE SEMINARIO WEB DE AUDIENCIA PÚBLICA**  
**Número de Archivo del Proyecto 609409**

Se realizará una audiencia pública en vivo de diseño virtual en el sitio web de MassDOT para presentar la propuesta de diseño del proyecto de los puentes de **Armory Street sobre las vías de recambio de CSX** en **Springfield, MA**.

**CUÁNDO: Martes 1 de febrero de 2022 a las 6:00 pm hasta 7:30 pm**

**PROPÓSITO:** El propósito de este seminario web de audiencia es darle a la ciudadanía la oportunidad de conocer a fondo la propuesta del proyecto de los puentes de **Armory Street sobre las vías de recambio de CSX**. Todas las opiniones y comentarios entregados como respuesta al seminario web serán evaluados y tenidos en cuenta lo más posible.

**PROPUESTA:** El proyecto que se propone consiste en la sustitución de dos puentes: el que lleva a Armory Street sobre las vías activas de CSX y el que lleva a Armory Street sobre el ferrocarril abandonado. Los límites del proyecto van desde la intersección de Genessee / Warwick Street al norte hasta la intersección de Taylor Street al sur. Dentro de los límites del proyecto, se reconstruirá la autopista. La nueva calzada será más ancha que la existente e incluirá una acera estándar en el lado este y un camino de uso compartido en el lado oeste. El camino de uso compartido tendrá una anchura aproximada de 13'-6" para dar cabida a peatones, ciclistas, sillas de ruedas y carritos de bebé. Durante las obras, Armory street se reducirá a un carril para el tráfico en dirección sur. El tráfico en dirección norte será desviado durante las obras.

El proyecto requiere la obtención de derechos de servidumbre de predios. Es posible que haya que hacer adquisiciones pagadas y hacer uso de servidumbres permanentes o temporales. El **Commonwealth de Massachusetts** es responsable de adquirir todos los derechos relativos a terrenos privados o públicos. La política de MassDOT en cuanto a la adquisición de terrenos será tema de discusión durante el seminario web.

Preguntas acerca del proyecto, cualquier declaración escrita o documentación semejante sobre la propuesta de proyecto deberá ser enviada a Carrie E. Lavallee, PE, Ingeniero Jefe en Funciones, vía e-mail a [dot.feedback.highway@state.ma.us](mailto:dot.feedback.highway@state.ma.us) o por correo de EE.UU. a Suite 6340, 10 Park Plaza, Boston, MA 02116, Atención: **Major Projects**, Archivo de proyecto No. **609409**. Todas las declaraciones escritas (y la documentación pertinente) que hayan aparecido en el acta del seminario web de la audiencia deberán enviarse dentro de los diez (10) días hábiles siguientes a la publicación del seminario web en el sitio web de MassDOT que aparece abajo.

Esta audiencia es accesible para personas con discapacidades. MassDOT proporciona de manera gratuita arreglos razonables y asistencia idiomática (incluyendo, sin limitarse a traducción simultánea a lenguaje de signos ya otros idiomas, subtitulación de videos, dispositivos de asistencia auditiva y formatos alternativos) a quien los solicite y en la medida en que estén disponibles. Si necesita algún arreglo especial o ayuda con el idioma, por favor comuníquese con el Director de Diversidad y Derechos Civiles de MassDOT por teléfono (857-368-8580), por TTD / TTY (857-266-0603), por fax (857) -368-0602 o por correo electrónico ([MassDOT.CivilRights@dot.state.ma.us](mailto:MassDOT.CivilRights@dot.state.ma.us)). Las solicitudes deben hacerse antes de la fecha de la reunión y tan pronto como sea posible. Los servicios más difíciles de proporcionar, incluyendo traducción a lenguaje de signos, subtitulación en tiempo real (CART) y traducción simultánea o diferida a otros idiomas, deberán ser solicitados como mínimo 10 días hábiles antes de la fecha de la reunión.

Esta audiencia pública en vivo de diseño virtual o cualquier anuncio de cancelación se comunicará en Internet en [www.mass.gov/massdot-highway-design-public-hearings](http://www.mass.gov/massdot-highway-design-public-hearings).

JONATHAN GULLIVER  
ADMINISTRADOR DE AUTOPISTAS

CARRIE E. LAVALLEE, PE  
INGENIERO JEFE EN FUNCIONES



Dear Concerned Citizen:

The Massachusetts Department of Transportation (MassDOT) is committed to building and maintaining a transportation infrastructure that is both safe and efficient for all who use our roadways, bridges, bicycle facilities and pedestrian paths, while maintaining the integrity of the environment.

As part of the design process for this project, we are conducting this public hearing to explain the proposed improvements, listen to your comments and answer any questions you may have. At the conclusion of the hearing, MassDOT will review all of your comments and, where feasible, incorporate them into the design of the project.

We recognize that road and bridge construction can create inconveniences for the public. MassDOT places a great deal of emphasis on minimizing the temporary disruptive effects of construction.

MassDOT encourages input from local communities and values your opinions. Please be assured that we will undertake no project without addressing the concerns of the community.

Sincerely,

Carrie E. Lavalley, P.E.  
Acting Chief Engineer

## **¿QUÉ ES UNA AUDIENCIA PÚBLICA?**

### **¿POR QUÉ UNA AUDIENCIA PÚBLICA?**

Con el fin de proporcionar un método seguro mediante el cual el estado de Massachusetts pueda brindar al público información sobre las propuestas de construcción de carreteras del Estado, y que todos los residentes interesados del área tengan la oportunidad de ser escuchados sobre cualquier proyecto propuesto. Al mismo tiempo, las audiencias brindan a Massachusetts una oportunidad adicional de recibir información de fuentes locales que sería de valor para el Estado a la hora de tomar de decisiones finales sobre qué diseño debe avanzarse para el desarrollo.

### **¿POR QUÉ NO VOTAR POR LOS PLANES DE CARRETERAS?**

Las audiencias no tienen como objetivo ser un referéndum popular para determinar la naturaleza de una mejora propuesta por la mayoría de los presentes. No eximen a los funcionarios debidamente constituidos de un Departamento de carreteras del Estado de la necesidad de tomar decisiones en los asuntos de carreteras del Estado, de los que tienen plena responsabilidad.

### **¿QUÉ LOGRA UNA AUDIENCIA PÚBLICA?**

Gracias a su diseño, brinda la oportunidad o disponibilidad de contar con un foro para proporcionar información fáctica relevante para determinar la alternativa final que considerará el estado para responder mejor al interés público, y sobre la cual se proponen proyectos de mejora.

Es importante que la gente de la zona exprese su punto de vista con respecto a la propuesta que se está presentando, para que las opiniones puedan quedar debidamente registradas en el acta de la reunión. Estas actas serán cuidadosamente estudiadas y tomadas en consideración a la hora de determinar el diseño final.

## INQUIETUDES SOBRE EL DERECHO DE PASO

El estado se responsabiliza de conseguir los derechos de paso para este proyecto. Si su propiedad, o una parte de ella, debe ser adquirida por el estado por fines relacionados con las carreteras en interés de toda la población de la Mancomunidad, sus derechos son plenamente protegidos por la ley. A continuación, se exponen brevemente algunas de las respuestas a las preguntas que podría plantearse.

### 1. ¿QUIÉN SE PONE EN CONTACTO CONMIGO?

Los representantes de la Oficina de Derechos de Paso de la División de Carreteras de Massachusetts Department of Transportation. Ellos le informarán sobre las repercusiones y sus derechos, protegidos por el Capítulo 79 de las Leyes Generales de Massachusetts.

### 2. ¿CUÁL ES EL PRECIO JUSTO POR MI PROPIEDAD?

Cada oferta se hace para asegurar que se le adjudica un valor equitativo por la propiedad, o para tasar el "daño" a la propiedad como resultado de la adquisición. Los tasadores de MassDOT, los tasadores independientes, los "tasadores de chequeos" de MassDOT y la Junta de Revisión de Tasaciones Inmobiliarias pueden contribuir a la adjudicación de la recompensa por los daños. El estado también paga una parte proporcional del impuesto sobre bienes inmuebles del año en curso por las tomas de posesión, así como los intereses desde la fecha de adquisición de la propiedad hasta la fecha de pago, en todos sus efectos.

### 3. ¿TENGO QUE ACEPTAR LA OFERTA DEL DEPARTAMENTO?

No. Si, una vez se le ofrece la cifra establecida como valor de mercado, el/la propietario/a considera que no se le ofrece un precio justo, tiene derecho, en un plazo de tres años, a recurrir a los tribunales. A la espera de la decisión de los tribunales, puede recibir un pago "pro-tanto" (o "por el momento") que no condiciona de ningún modo el recurso judicial.

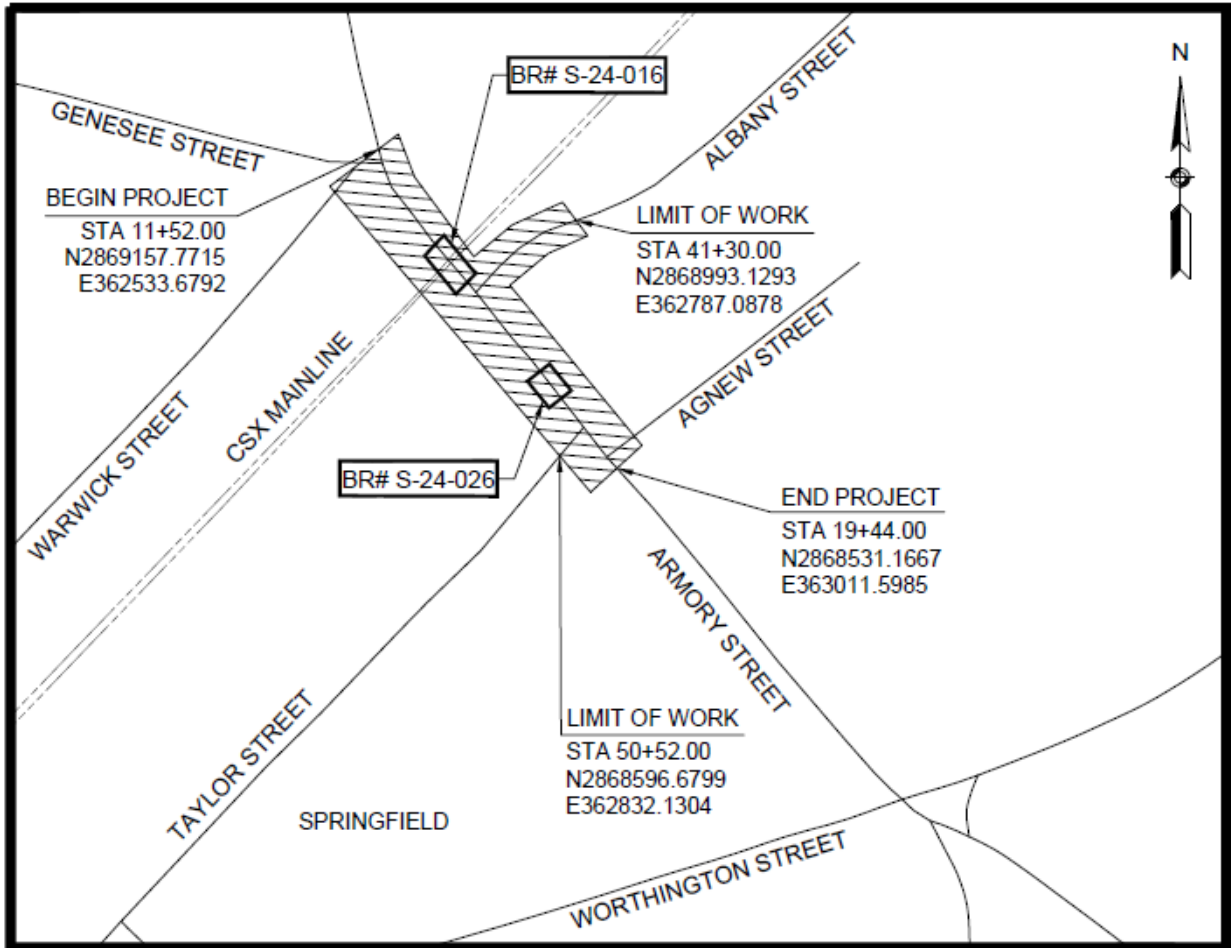
### 4. ¿QUÉ OCURRIRÁ CON MI CASA?

El/la propietario/a tendrá la oportunidad de recomprar su casa, siempre que disponga de un lugar al que pueda trasladarla y de los permisos adecuados para su traslado. Si el/la propietario/a no desea recomprar la casa, ésta se anunciará para su licitación. La casa se adjudicará al mejor postor, que también deberá tener una ubicación y los permisos para su traslado. En caso contrario, se programará la demolición de la estructura.

### 5. ¿QUÉ OCURRE SI ME TENGO QUE REUBICAR?

Además del valor de mercado de la propiedad, el departamento paga ciertas prestaciones de reubicación tanto a los propietarios como a los inquilinos de las residencias y empresas adquiridas que cumplan los requisitos de elegibilidad. También se proporciona asistencia para la reubicación. Los folletos del departamento están a su disposición para conocer los detalles de estos beneficios.

# LOCUS MAP



# PROYECTO DE RECAMBIO EN LOS PUENTES DE ARMORY STREET SOBRE CSX (609409) DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

## Localización del proyecto y límites:

El proyecto se llevará a cabo en la ciudad de Springfield e incluye el cambio de dos puentes en Armory Street sobre la vía principal de CSX [Puente No. S-24-16(14J)] y Armory Street sobre la vía ferroviaria abandonada de CSX [Puente No. S-24-26(14M)] y el trabajo correspondiente de calzada, servicios públicos y señales de tráfico. El proyecto se extiende desde la intersección de Genesee, Warwick y Armory Street hasta la intersección de Taylor, Agnew y Armory Street e incluye la intersección de Albany Street y Armory Street. La longitud del proyecto es de aproximadamente 800 pies entre los límites del trabajo.

## Objetivo y necesidades:

El propósito de este proyecto es reemplazar estos dos puentes debido a la deficiencia de sus estructuras. Los objetivos del diseño de la autopista son mejorar la actual falta de accesibilidad proporcionando una sección transversal de calle completa para todos los usuarios y mejorando la geometría de la intersección de Albany y Armory.

## Condiciones actuales:

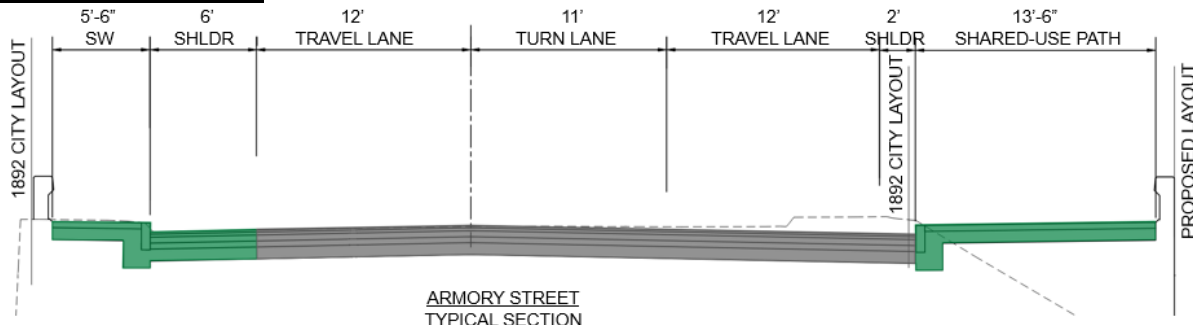
### Características de la carretera -

- Armory street tiene dos carriles de circulación con arcenes estrechos e incluye carriles de giro en las intersecciones. El ancho del pavimento es de aproximadamente 36 pies. Existe una acera a ambos lados de la calle con una anchura de aproximadamente 5,5-6 pies.
- El corredor actual carece de adaptaciones para todos los usuarios. La acera existente está deformada y no cumple con la ADA. El pavimento existente está agrietado, parchado y en mal estado.

### Características del puente -

- Los puentes actuales, construidos en 1934, son estructuras de un solo vano apoyadas en estribos de mampostería de piedra.
- El puente actual sobre la vía principal de CSX presenta un severo desgaste de las vigas en la plataforma, los bordillos, las aceras, el armazón, las conexiones y el sistema de revestimiento. El puente actual sobre la vía principal de CSX presenta un severo desgaste en las plataformas, las vigas, el armazón, el sistema de revestimiento, los asentamientos de puentes, los muros posteriores y los muros laterales.

## Propuesta de diseño:



### **Geometría modificada -**

- El proyecto ampliará el corredor de la calzada hacia el oeste para dar cabida a un camino de uso compartido, además de una anchura adicional del arcén para mejorar los giros de los camiones y evitar los impactos en el muro Albany street.

### **Mejoras de seguridad -**

- Sustitución de los puentes con estructuras deficientes.
- Mejora de las señales de tráfico en Albany Street para cumplir con las normas actuales.

### **Adaptación para bicicletas y peatones –**

- Las mejoras del corredor de la carretera incluyen la incorporación de un sendero de uso compartido de 13'-6" en el lado oeste de Armory street, la construcción de una acera que cumpla con los requisitos de la ADA y rampas accesibles para los peatones.
- En el lado este de Armory street se instalará un nuevo arcén de 6 pies para las bicicletas.
- Se instalarán nuevos pasos de peatones en los tramos norte y este del cruce de Albany Street.

### **Control del tráfico -**

- Construcción por etapas: se requieren 2 etapas
- Se mantendrá un carril de circulación en dirección sur.
- El tráfico en dirección norte será desviado.
- Se mantendrá el acceso peatonal y de ciclistas.
- Se mantendrá el acceso a todas las calzadas y propiedades comerciales.
- El acceso de emergencia se mantendrá en ambas direcciones a través de la zona de trabajo.

### **Derecho de paso -**

- El proyecto requerirá 12 tomas de derechos de paso. El proyecto también requerirá 5 usufructos permanentes y 6 usufructos temporales.
- Se requieren usufructos permanentes para la construcción y el mantenimiento de los muros de contención.
- Se requieren usufructos temporales para la construcción de muros, terraplenes y calzadas.

### **Reubicación de servicios públicos -**

- Ambos puentes llevan múltiples servicios públicos dentro de los vanos de la superestructura. Los servicios públicos en los accesos a la carretera están enterrados dentro de la calzada y la acera.
- Los servicios públicos se trasladarán a las nuevas estructuras del puente. Se minimizarán las interrupciones del servicio y se notificará a los colindantes antes de cualquier corte.

### **Coste del proyecto -**

- El coste estimado de la construcción que se propone para los puentes de Armory Street y las mejoras del corredor se calcula en 40 millones de dólares.

### **Duración de la construcción -**

- La duración de la construcción estimada según la determinación preliminar del tiempo del contrato presentada con los planes del 25% es de aproximadamente 25 meses.

### **Estado del proyecto -**

- Los planes se encuentran al 25% de la fase de diseño. Los comentarios recibidos esta tarde se tendrán en cuenta para determinar el diseño final. Se prevé que el diseño de este proyecto se complete y se anuncie para su construcción en el otoño de 2024.



LA COMUNIDAD DE MASSACHUSETTS  
DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE MASSACHUSETTS  
DIVISIÓN DE CARRETERAS

PROYECTO DE AYUDA FEDERAL

Springfield, MA  
Los puentes de Armory Street sobre las vías de recambio de CSX  
Archivo de proyecto No. 609409

Esta hoja se proporciona para sus comentarios. Se solicita y aprecia su opinión.  
Puede enviar comentarios por correo electrónico directamente a  
[DOTHighwayDesign@dot.state.ma.us](mailto:DOTHighwayDesign@dot.state.ma.us) o puede enviar esta hoja con comentarios adicionales a:

Carrie E. Lavalley, P.E., Ingeniero Jefe en Funciones  
MassDOT – Highway Division  
10 Park Plaza, Boston, MA 02116-3973  
Attn: Major Projects

Las declaraciones y pruebas que se incluyan en la transcripción de la audiencia pública deben enviarse por correo electrónico o selladas a más tardar diez (10) días hábiles después de la audiencia.

**POR FAVOR, ESCRIBA A COMPUTADORA O EN LETRA LEGIBLE.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

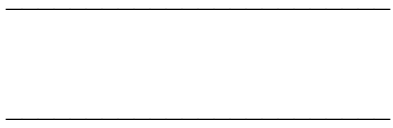
Nombre: \_\_\_\_\_ Título: \_\_\_\_\_

Organización: \_\_\_\_\_

Dirigido a: \_\_\_\_\_

---

Doble y pegue con cinta adhesiva



Por favor  
coloque  
el sello  
adecuado aquí

Carrie E. Lavalley, P.E.  
Acting Chief Engineer  
MassDOT – Highway Division  
10 Park Plaza  
Boston, MA 02116-3973

RE: Virtual Public Hearing  
Armory Street Bridges over CSX Replacement Project  
SPRINGFIELD  
Project File No. 609409  
Attn: Major Projects

